

یک سند محرمانه

تذکرای در مورد

سازماندهی یک شورش در کرونشتات

اطلاعات واصله از کرونشتات ما را متقاعد می سازد که شورش در بهار آینده به وقوع خواهد پیوست. با کمی پشتیبانی از خارج برای تدارک آن، می توان روی موفقیت این شورش حساب کرد، موقعیتی که شرایط مطلوب زیر به نفع آن عمل می کنند:

در حال حاضر، تمام کشتی های ناوگان بالتیک که هنوز از اهمیت نظامی برخوردارند، در لنگرگاه کرونشتات متمرکز شده اند. از این لحاظ، نیروی مسلط بر کرونشتات، ملوانان در حال خدمت در ناوگان ها و نیز ملوانان شاغل در خدمات ساحلی درون دژ کرونشتات هستند. تمام قدرت در دست گروه کوچکی از ملوانان کمونیست متمرکز شده (شورای نمایندگان محلی، پلیس امنیتی، دادگاه های انقلابی، کمیسری ها، کلکتیوهای کشتی ها و غیره). بقیه ی پادگان و کارگران کرونشتات نقش قابل توجهی ندارند. به علاوه، در میان ملوانان نشانه های بسیار و بی تردیدی از نارضایتی عمومی نسبت به نظام موجود قابل تشخیص است. اگر یک گروه کوچک با یک سری عملیات قاطع و سریع قدرت را در کرونشتات به دست آورد، ملوانان خیلی سریع متفقاً

به صفوف شورشیان خواهند پیوست. در میان خود ملوانان چنین گروهی نقداً شکل گرفته که قادر و حاضر به انجام عملیات بسیار قاطعی است.

دولت شوروی از خصومت ملوانان نسبت به خود کاملاً آگاه است. در این رابطه است که دولت شوروی اقداماتی را اتخاذ کرده است که امکان فراهم بودن بیش تر از یک هفته آذوقه غذایی در کرونشتات وجود نداشته باشد. قبلاً انبارهای کرونشتات همواره یک ماه آذوقه را ذخیره می کردند. عدم اعتماد مقامات شوروی نسبت به ملوانان به قدری شدید است که برای نگهبانی راه های کرونشتات، که در خلیج فنلاند حالا از یخ پوشیده شده است، از یک هنگ پیاده نظام ارتش سرخ استفاده می کند. در موقع شورش این هنگ نخواهد توانست در مقابل ملوانان مقاومت زیادی نماید، زیرا هم از نظر تعداد اندک است و هم این که در صورت تدارک صحیح شورش، توسط ملوانان غافل گیر خواهد شد.

به دست گرفتن کنترل ناوگان ها و تسلیحات کرونشتات خود ضامنی است برای برتری یافتن شورشیان به سایر دژهایی که خارج از جزیره کوتلین قرار دارند. زاویه ی توپخانه این قلعه ها طوری تنظیم شده که نمی توانند کرونشتات را هدف قرار دهند، در حالی که کرونشتات می تواند سایر دژها را زیر آتش بگیرد (دژ ایروشف که در مه ۱۹۱۹ اقدام به شورش کرد، نیم ساعت بعد از آن که به وسیله ی توپخانه های کرونشتات زیر آتش گرفته شد، از پای درآمد).

مقاومت نظامی علیه شورش به وسیله ی منابع موجود بلافاصله پس از شروع شورش، به توپخانه ی کراسنایاگورکا (دژی که در خشکی ساحل جنوبی فنلاند واقع است) کاهش خواهد یافت. اما توپخانه ی کراسنایاگورکا در مقابل

توپخانه‌ی کشتی‌ها و کرونشتات کاملاً در مانده خواهد بود. در کشتی‌ها و در کرونشتات بیش‌تر از ۳۲ توپ ۱۲ اینچ و ۸ توپ ۱۰ اینچ وجود دارد (اسلحه‌های کالیبرهای پانین‌تر و اسلحه‌هایی که اطلاعات موثقی در موردشان نداریم، به حساب نیامده اند). در کراسنایاگورکا فقط ۸ توپ ۱۲ اینچ و ۴ توپ ۸ اینچ موجود است، مابقی تسلیحات کراسنایاگورکا به خاطر کالیبرهای پانین، در مقابل کرونشتات بی‌خطر هستند. باید اضافه کرد که تمام ذخیره‌ی مهمات توپخانه‌ی کرونشتات، کراسنایاگورکا، و پادگان بالتیک در انبار مهمات کرونشتات نگهداری می‌شود و در صورت تغییر وضع به دست شورشیان خواهد افتاد. در نتیجه، بلشویک‌ها با توپخانه‌ی کراسنایاگورکا نمی‌توانند شورش در کرونشتات را سرکوب کنند، برعکس، باید گفت که در صورت وقوع جنگ بین توپخانه‌های کراسنایاگورکا و کرونشتات، پیروزی نصیب دومی خواهد شد (شورش مه ۱۹۱۹ کراسنایاگورکا با آتش کرونشتات بعد از ۴ ساعت سرکوب شد، در پایان تمام ساختمان‌های منطقه کراسنایاگورکا ویران شدند بلشویک‌ها خودشان آتش مستقیم علیه توپخانه‌های کراسنایاگورکا را به خاطر حفظ آن ممنوع کرده بودند).

با در نظر گرفتن مطالب بالا، روشن است که شرایط کاملاً برای پیروزی شورش کرونشتات مناسب است.

- (۱) وجود گروهی که طرفدار یک سازماندهی فعال برای شورش هستند
- (۲) احساس همدردی با شورش در میان ملوانان وجود دارد
- (۳) منطقه‌ی فعالیت محدود است و این محدودیت را منطقه‌ی کوچکی که به وسیله‌ی خود کرونشتات محصور شده، ایجاد کرده است. بنابراین آغاز کردن عملیات در این محدوده پیروزی کل شورش را تضمین می‌کند.

(۴) امکان تدارک کاملاً مخفیانه شورش، به خاطر انزوای کرونشئات از روسیه و همگونی و انسجام در میان ملوانان. در صورت پیروزی شورش، از آنجا که بلشویک ها در خارج کرونشئات کشتی های جنگی آماده به خدمتی در اختیار ندارند و امکان استفاده از توپخانه های مستقر در خشکی که قدرت سرکوب آتش توپخانه های کرونشئات را داشته باشد نیز وجود ندارد (به ویژه به دلیل ناتوانی کراسنایاگورکا در مقابل کرونشئات)، امکان تسخیر کرونشئات نیست، چه با به زیر آتش گرفتن آن از طرف دریا و چه با به زیر آتش گرفتن آن با ارسال نیروی زمینی، به علاوه باید توجه داشت که دژ و ناوگان فعال کرونشئات مجهز به تعداد زیادی توپ های ضدنیروی زمینی هستند که به نظر نمی آیند که فرار از زیر تیربار آن ها ممکن باشد، قبل از ارسال نیروی زمینی باید توپخانه های مذکور را از کار انداخت و بلشویک ها قادر به این کار نیستند زیرا که سلاح های سنگین کرونشئات و ناوگان فعال می توانند به توپخانه های ضدنیروی زمینی کمک کنند. بنا بر آن چه در بالا اشاره شد می توان گفت که پس از شورش، کرونشئات از لحاظ نظامی کاملاً مصون خواهد بود و هر مدتی که لازم باشد دوام خواهد آورد.

اما، بعد از شورش شرایط داخلی می تواند برای کرونشئات مصیبت وار شود. ذخیره غذایی فقط کفاف چند روز اول بعد از شورش را خواهد داد، اگر بلافاصله بعد از تسخیر قدرت آذوقه به کرونشئات نرسد، و اگر ذخایر لازم بعدی تأمین نشوند، این اجتناب ناپذیر است که گرسنگی کرونشئات را مجبور به تسلیم به بلشویک ها خواهد کرد. سازمان های روس های ضدبلشویک آن

قدر نیرومند نیستند که بتوانند مشکل غذا را مستقلاً حل کنند و ناچار شده اند که در این مورد از دولت فرانسه کمک بخواهند.

برای اجتناب از تأخیر در ارسال آذوقه به کرونشتات بلافاصله بعد از شورش، لازم است که از مدت مشخصی قبل آماده باشد. باید محموله غذایی لازم سفارش داده شده در کشتی های باربری در بنادر دریای بالتیک آماده برای حرکت به طرف کرونشتات باشند.

به جز تسلیم کرونشتات به بلشویک ها به خاطر فقدان آذوقه، از روی احتیاط می بایست مسأله ی دیگری را نیز روشن کرد و آن تغییر روحیه خود شورشیان است، که نتیجه اش برقراری مجدد قدرت بلشویک ها در داخل کرونشتات خواهد بود. اگر ملوانان شورشی از همبستگی و پشتیبانی از ارتش روسیه تحت رهبری ژنرال ورنانگلمن نباشند، و یا اگر بعداً ملوانان احساس کنند که از تمام روسیه منزوی شده اند و یا تشخیص دهند که امکان توسعه بیش تر شورش تا سرحد سرنگونی قدرت شوراهای در روسیه وجود ندارد، چنین تغییری در روحیه اجتناب ناپذیر خواهد بود.

از این لحاظ، مصلحت این است که کشتی های فرانسوی در کوتاه ترین زمان ممکن بعد از اتمام شورش به کرونشتات برسند و با حضورشان کمک فرانسه را مسجل کنند. و صلاح حتی بیش تر در این خواهد بود که واحد های ارتش روسیه هم در کرونشتات حاضر شوند. وقتی این واحدها انتخاب می شوند، باید ارجحیت به ناوگان روسی دریای سیاه داده شود که حالا در بیزرت مستقر است، زیرا که رسیدن ملوانان دریای سیاه به کمک ملوانان ناوگان بالتیک شوروشوق غیرقابل قیاسی در آنان ایجاد خواهد کرد. مسأله ی دیگری که نباید فراموش کرد، این است که به ویژه در روزهای اول بعد از شورش

نمی توان روی سازماندهی منظم قدرت در کرونشئات حساب کرد و از این لحاظ ورود ارتش و یا نیروی دریایی روسیه تحت رهبری ژنرال ورنانگل می تواند نتیجه ای بسیار سودمند داشته باشد، زیرا که تمام قدرت در کرونشئات به طور خودکار به افسران ارشد واحدهای فوق تفویض خواهد شد. و اگر هم بعداً اقدام به عملیاتی از طریق کرونشئات برای سرنگونی قدرت شوراهای در روسیه شود، از این لحاظ نیز انتقال نیروهای ارتش روسی ژنرال ورنانگل به کرونشئات لازم خواهد بود. در این رابطه، این تذکر بی مورد نخواهد بود که برای چنین عملیاتی و یا حتی برای تهدید به انجام آن، کرونشئات می تواند به عنوان پایگاه آسیب ناپذیری مورد استفاده قرار گیرد. به علاوه نزدیک ترین هدف عملیات از کرونشئات، پتروگراد بی دفاع خواهد بود، که تسخیرش به معنای پیمودن نیمی از راه برای پیروزی کامل علیه بلشویک هاست.

حتی اگر فرصت برای مبارزه خارج از کرونشئات در خاک روسیه ی شوروی به دلالتی در دوره بعدی مناسب نباشد، به هر حال، تقویت نیروهای ضد بلشویک در کرونشئات در اتحاد با فرماندهی فرانسوی، برای بهبود وضع کلی نظامی سیاسی در اروپا در بهار آینده به هیچ وجه کم اهمیت نخواهد بود. لازم به یادآوری است که اگر پیروزی اولیه شورش کرونشئات به علت عدم کفاف ذخیره ی غذایی و یا دلسردی ملوانان بالتیک و پادگان کرونشئات به شکست بیانجامد و آن ها بدون هرگونه پشتیبانی معنوی و نظامی رها شوند، نه تنها اوضاع وخیم تر خواهد شد که قدرت شوروی نیز افزایش خواهد یافت و دشمنانش بی اعتبار خواهند شد.

در رابطه با مسأله ی فوق سازمان های روسی ضدبلیشویک بر این اعتقادند که باید از شرکت مستقیم در شورش کرونشتات خودداری کنند، مگر آنکه از تصمیم دولت فرانسه مبنی بر تقلیل تعهدات زیر کاملاً مطمئن شده باشند.

- (۱) پشتیبانی مالی در دوره تدارک شورش، که به خاطر مناسب بودن شرایط برای شورش، مقدار مورد نیاز بسیار بی اهمیت است. احتمالاً چیزی در حدود ۲۰۰,۰۰۰ فرانک.
- (۲) کمک مالی به خود کرونشتات بعد از این که سرنگونی صورت گرفت.
- (۳) اقدامات لازم جهت تدارک غذا برای کرونشتات و تضمین رساندن اولین محموله غذایی بلافاصله پس از اتمام واژگونی قدرت در کرونشتات.
- (۴) اعلام توافقتشان در مورد ارسال کشتی های جنگی فرانسوی و همچنین واحدهای زمینی و یا دریایی نیروی ارتش ژنرال ورانگل بعد از سرنگونی به کرونشتات.

در رابطه با مسائل فوق نباید فراموش کرد که حتی اگر فرماندهی فرانسوی و سازمان های ضدبلیشویک روسی در تدارک و رهبری شورش شرکت نکنند، شورش کرونشتات در بهار آینده به اتکاء صرف نیروی خودش و نه هیچ چیز دیگری صورت خواهد گرفت. و بعد از یک پیروزی موقتی محکوم به شکست خواهد بود. این شکست اعتبار حکومت شوروی را به شدت افزایش خواهد داد و دشمنانش را از یک فرصت نادر، و باید گفت منحصر بفرد، برای تصرف کرونشتات و وارد آوردن مهلک ترین ضربه ای که می توان به بلیشویک ها زد محروم خواهد کرد.

اگر دولت فرانسه در اصل با پیشنهادات بالا موافق است، مصلحت در این خواهد بود که شخصی را مقرر دارد که بتواند با نمایندگان شورشی وارد مذاکره بر سر جزئیات کار شود. بدین ترتیب می توان جزئیات نقشه شورش و تلاش های بعدی و نیز اطلاعات دقیق در رابطه با منابع مالی مورد نیاز برای سازماندهی شورش و تأمین بعدی مالی آن را در اختیار او قرار داد.

از آرشیو وزارت خارجه فرانسه

مترجم: آزاده

بازنویس: یاشار آذری

مسئول نشر کارگری سوسیالیستی: یاشار آذری

آدرس اینترنتی کتاب خانه: <http://www.nashr.de/>

ایمیل یاشار آذری: yashazarri@gmail.com

تاریخ بازنویسی: ۱۳۸۳